

# LA CAPOTA

Nº 8

1999  
2on Quotr.



Butlletí informatiu del Club d'amics del 2CV de Catalunya



Grècia

Cno. de Santiago



À Poile!!



Itàlia'2003

El Camino de Santiago

Donosti

El Dyanó de Tiurana

Grècia 1999

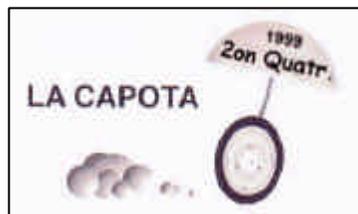
2CV - Xorrades

## La afoto



Sí. Finalment, vam aconseguir que l'Ivan i l'Àlex rentessin el plats.

## Editorial



Club d'amics dels 2CV de Catalunya  
Av Meridiana, 3825è 1ª  
08030 Barcelona

Telfn. Contacte: 607207330

[www.geocities.com/Motorcity/5268](http://www.geocities.com/Motorcity/5268)  
[cat2cvclub@geocities.com](mailto:cat2cvclub@geocities.com)

**Consell de redacció:**  
En Feno i en Codina

**Col·laboradors:**  
Manel Soria  
Vols ser-hi tú?

**Fotografies:**  
Uhao  
Irene i Miriam  
PhotoPass  
Codina  
Web du Musée de la publicité-UCAD (France)  
Tens tú alguna foto?

**Impressa:**  
La fotocopiadora més barata que hem trobat i oberta a l'agost.

**Made with:**



Amigos,

Estamos intentando entre todos levantar poco a poco nuestro club y cumplir los objetivos que a principio de año nos marcamos, nuevos socios, nuevos espónsors, ya la segunda revista de las tres prometidas, un encuentro en Navarcles con 35 cabras, - gracias a los asistentes - y la concentración oficial de tres días por las tierras del Solsonés que pensamos realizar cada verano, aunque variando las localizaciones de evento.

Me gustaría destacar la expedición a la concentración mundial que se celebra cada dos años y que en esta edición llevaría a cuatro coches catalanes, uno de Zaragoza y uno de Donostia, nada más y nada menos que hasta Grecia, por supuesto todos ellos miembros de nuestro club.

A finales de año sacaremos nuestra tercera revista y pensamos celebrar una cena para celebrar el fin del milenio, que ya os informaremos el lugar y la fecha.

En definitiva estamos muy contentos de como van transcurriendo las cosas, pero nos gustaría recibir un poco más de apoyo, ideas y colaboraciones por vuestra parte. Ánimo.



Enviadoespeciala Skotina Beach: **JM Codina**

Había llegado el momento que estábamos esperando durante todo el año, el **13º encuentro internacional de amigos del 2CV** en la playa de Skotinas, Grecia. El punto de salida para nuestra expedición era en el área de *La Selva* a las 8 de la mañana del día 21. Allí nos encontramos



los cinco 2CV's que nos disponíamos a hacer, en pocos días, más de 4.000 km. Era miércoles y teníamos tiempo hasta el sábado a las 19:00 para llegar a Venecia donde cogieramos el Ferry. Habíamos decidido dejar un margen de más de un día para poder solucionar cualquier posible incidencia y no perder así el Barco.

Naturalmente, no hubo lugar a ningún problema y al día siguiente estábamos ya en Venecia. Pero antes, hicimos la tradicional paradita en Montecarlo donde la gente alucinaba pepinillos al ver esos trastos entre tanta limusina, Ferrari, Porsche y demás chusma. Por si no hubiéramos dado la nota lo suficiente, decidimos asaltar literalmente el Casino y, en un plis plas y sin que los gendarmes tuvieran tiempo a reaccionar, ya teníamos toda la caravana de 2CVs en la puerta, habiéndonos saltado un par de señales de prohibido pasar y prohibido circular, pero como en lenguaje 2CV la palabra *prohibido* no existe.... Paramos, freno de mano y apagamos el motor en plan "¡Qué suerte hemos tenido! Hemos aparcado en la misma puerta!". Creo que nunca han hecho tantas fotos a nuestras cabras, había unaS 50 personas, cámara en mano, delante de las escaleras del Casino y aprovecharon la ocasión para fotografiar a los *asaltantes*.

En cinco minutos los gendarmes nos hicieron ver que allí no se podía "aparcarse". Decidimos entonces hacer un trozo del circuito urbano de F1 de Montecarlo así como una cervecita fresca en una terraza en plan pijo.

Pasamos un día y medio en Venecia entre góndolas y demás hasta el sábado por la mañana que nos dirigimos al puerto para recoger los billetes, que ya habíamos pagado pero, al hacerlo tan tarde no nos dió tiempo a recibirlos en casa y los enviaron directamente a la oficina de *Strintzis Lines de Venecia*. No teníamos nada claro que estos griegos se hubieran aclarado pero cuando preguntaron por

*Mister Codina* empezamos a verlo claro. En el puerto empezaba a verse ya ambiente 2CV, ya que éramos unos 50 2CVs esperando para embarcar y no paraban de llegar. A las 15:00 pasamos el control de



aduana y nos disponemos a subir las cabras al barco. En un momento teníamos nuestros coches en los sótanos del barco y

tiendas nos dirigimos al bar del camping a ver el ambiente 2CV que se respiraba. Allí estaba, era él, el auténtico, con

## ELS 14 MEMBRES DE L'EXPEDICIÓ



**Alex. ★★** Àlies Fitipaldi. Portavauna càmera de vídeo que potser haurem de censurar.



**Ivàn. ★** Àlies Qualité. El crack de la *discoteque*. Busca descapotable - 2CV, és clar.-



**Norma. ★** Àlies Remera (samarreta en argentí). Germana del Dani i vinguda especialment des de l'Argentina.



**Dani. ★** Àlies Coco. Va trigar però finalment va trobar la dutxad' aiguacalenta.



**Jaume. ★** Àlies Mohamé. Va perdre les sabates en el moment més inoportú: a Atenes.



**Carles. ★ ★** Àlies Xavalín. El més jove de l'expedició i que va tancar alguna nit de festa. És el futur.



**Les. ★** Àlies Xavalina. Canadenc abandonada pel seu pare i adoptada per l'expedició.

Les ★ indiquen el nº de trobades internacionals. CONTINUA

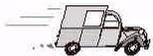
tan apretados que casi no podíamos salir. Subimos a cubierta y empezamos a notar que el hecho de que nuestro billete fuese *deck* - cubierta - iba a ser un poco duro, pues no había ni sitio para sentarse. La gente cogía sitio en el suelo con los sacos, mantas y demás... nos entró el complejo de *MoroMierd(BEEP)* que no abandonaríamos hasta dejar el ferry, casi 30 horas más tarde. Antes, y como no teníamos otra alternativa nos fuimos de fiesta al bar musical del barco donde, aproximadamente a las 2 de la mañana, me produce una lesión en mi rodilla mientras bailábamos una improvisada, por Ivàn, Conga que recorrió parte del barco saltando entre gente dormida y despertada por el jaleo... Uno ya no está para estos trotes! A las 3 de la mañana nos cerraron el bar y en la puerta nos quedamos a dormir en unos sofás que no estaban nada mal. Por fin, a las 20:00 horas del domingo 25 llegamos al Puerto de Igoumenitsa donde nos esperan un par de 2CV's de la organización con la bandera griega y que nos acompañarán al camping de dicho lugar.

Decidimos acampar sólo por una noche ya que en teoría a las 10 de la mañana del día siguiente debíamos ir al *Thesaloniki* al aeropuerto a buscar a Miquel. Una vez plantadas las

las mismas barbas, las mismas gafas con una patilla rota, allí estaba MARC de Poitiers.

Naturalmente, iba con una botella de 10 litros de Ouzo, bebida típica de Grecia parecida al anís y que muchos franceses bebían en plan *pastís (Ricard)*. Nos cuenta que ha venido con un nuevo 2CV que se ha comprado por unas 12.000 ptas, un 6 Volts del año de la pera. Vemos también a Jeff - Jesucristo - y el presi del club de Poitiers, que habíamos conocido en Portugal. Nos promete que este año sí que vendrá a Berga y entre Ouzo y Ouzo nos explica que en Italia uno de los 2CVs que venían con él había roto la prensa de embrague y que al no encontrar una nueva cogieron la de su coche ya que él lleva embrague centrifugo. La verdad es que esta historieta, entre el inglés de Marc, el francés miyo y el Ouzo de los dos no sé si realmente era eso lo que me quería explicar. ¿Algún experto en mecánica nos lo puede confirmar?

La noche acabó con una hoguera en la playa y medio camping en bolas bañándose, mientras la colla de Marc gritaba **À poitel!** - léase APUEL-. Éste, se convertiría más tarde en el grito de guerra y



saludo oficial de toda la concentración aunque la mayoría de ellos no sabía lo que en realidad significaba: En pelotas! Niños, niñas, abuelos, abuelas, chicos, chicas, hombres, mujeres, todos *A poile!*

Al día siguiente, naturalmente ni intentamos ir a Thessaloniki al aeropuerto, pues la carretera de Igoumenitsa a Skotina Beach no era precisamente una autopista, sino una serie de puertos de montaña. Necesitamos todo el día para cruzar las montañas del *Olympo*. De hecho, si que pasamos por un trozo de autopista que, si más no, era curiosa. Dos teóricos carriles, uno para cada sentido de la marcha. Cuando alguien quería adelantar, simplemente echaba al arcén al coche que estaba adelantando y si el coche que adelanta es a la vez adelantado, pues nada triple adelantamiento invadiendo el carril contrario. El problema es cuando por dicho carril contrario se está produciendo otro triple adelantamiento. Se cierran los ojos y pedal a fondo. Por suerte, conseguimos llegar sanos y salvos a Skotina Beach. Eran las 20:00 horas del día 26 y, aunque en el anterior número de la capota indicábamos que se podría entrar a partir de las 12 del mediodía del 26 *Mea culpa*-, no era posible el acceso hasta las 12 del día 27. Habían unos 150 coches haciendo cola y preparados para pasar la noche [¡PA'L REY!] en la entrada. Así que nosotros

hicimos lo mismo, nos fuimos a la entrada, nos inscribimos y, cuando la *Caballé Family* tenía la tienda medio montada nos percatamos que la peña estaba entrando ya. Parece ser que la organización

presintió que allí se iba a montar una fiesta del 15 y prefirió abrir las puertas. Montamos la tienda, previa estimación y cálculo de por dónde saldría el sol a las 8 de la mañana para ponernos a la sombra. Acertamos de pleno: a las 8:30 de la mañana en el interior de la tienda la temperatura rondaba por los 50º C. Por suerte, alguna noche volvíamos de fiesta - o no sé de dónde - a las 9 de la mañana y ya no era necesario entrar en la tienda. A partir de aquí ya os podéis imaginar - o no cuál era la agenda.

Por la mañana mercadillo 2CV. En esta ocasión la verdad es que no había tanto movimiento como en ocasiones anteriores, París, Holanda. La mejor tienda de recambios era la que montaron Alex y los Caballé junto al socio en la sede central, Quim. Dani llevaba también unos cuantos carburadores y cigüeñales de modelo desconocido, aunque a la pregunta de si iba bien para mi 2CV la respuesta era siempre "YES, of Course" y algún carburador que otro se vendió. Yo había comprado con Josep Fenollar unos

## ELS 14 MEMBRES DE L'EXPEDICIÓ



**Jordi.★★** Àlies La banca. Mitja Europa coneix ja la història de la seva bota.



**Dolors.★★** Àlies guiatúristica. A l'anada amb el ferry no va acabar de veure-ho clar però a la tornada va tancar la *discoteque*.



**Paco.★** Àlies maestro. Nou fitxatge de Saragossa que s'ha destacat com a gran venedor de recanvis. Va vendre totes les peces que portava per si es quedava tirat el seu 2CV.



**Carmen.★** Àlies mañica. Portava a mà sempre una dutxa portàtil que anava de collons.



**Miquel.★★★** Àlies Mikelino. Ens va representar a la reunió de kapos 2cavallistes internacionals. Poca broma!. També ens va representar a la festa nocturna.



**Juanjo.★★** Àlies Uhao. Fotògraf oficial de l'expedició. El segon dia ja no li funcionava la càmera.



**J. M.★★★** Àlies Míster Codina. Com a membre de la junta directiva i d'acord amb els estatuts, tancava la festa cada nit.



carburadores del 6Volts pero como ya me dijo Josep: " *No sé para qué te los llevas si luego te irás de fiesta y no los pondrás a la ventà* ". Pues eso.

A partir de las 14:00 desmontaban la *paradeta* unos y se despertaban otros y nos íbamos al self service donde por 500



ptas - 4 cupones - podíamos comer bastante bien. La comida parece ser que en Grecia es siempre la misma, no sólo en la concentración sino en todo el país. De primero, ensalada como la que hacemos aquí más o menos pero con *feta* - no confundir con *anfeta* - una especie de queso troceado que se pone en la ensalada como quien pone olivas. De segundo había, principalmente, *souvlaki* o algo así - pinchos morunos - y *mussaka* - especie de lasaña rellena de carne, berenjenas y demás - Sandía de postre y Café frappé. Personalmente, creo que el servicio de comidas es de lo mejorcito que se ha visto en este tipo de evento. Y además barato.

Por la tarde, lo que más apetecía era dormir la siesta en la playa, situada a 50 metros de las tiendas y de la zona de fiesta. Entre cabezada y cabezada siempre era un placer ver la *calité* de las *chatis* que por allí se paseaban. A esta hora se celebraban también diversos juegos. La única noticia que tenemos es que nuestro amigo Xavier de *Génération 2CV!* consiguió el segundo premio en estirar a la cuerda. El segundo premio se llevó también Marc, en el concurso del 2cv mejor preparado: esa plancha del 2cv totalmente oxidada, el desatascador enganchado en el maletero, el paquete de espaguetis desparramado en el asiento del conductor, el chasis medio roto, el brazo

doblado, la rueda torcida y la famosa taza puesta en el capó para pedir ayuda para reparar el 2CV fueron motivos suficientes para que la gente le votara. Sí, Marc se había espiñado por el camino desde Igoumenitsa hasta Skotina Beach: un árbol, que en Grecia van como locos, se saltó un ceda el paso... o igual fue efecto del Ouzo. Ya no tenía tan claro que pudiera venir a Berga, ni tan solo que pudiera regresar a Poitiers.

A partir de las 20:00 la gente iba a cenar y cogía fuerzas para la fiesta nocturna. Mientras se preparaba el grupo para tocar, la organización había montado unos juegos tales como premiar al primero que subiera al escenario con una camiseta del encuentro internacional en Finlandia, o con un 2CV tatuado en el cuerpo, o con el máximo número de objetos 2CV encima. - Aquí Paco estuvo a punto de ganar - Cada noche había concierto en directo, a partir de las once donde se mezclaban todos los estilos musicales, rock, birra, pop, ouzo, heavy, patxaran, musica griega, birra...y así hasta, por decir algo, las 3 ó las 4 cuando en la zona de *FManiacs* - Zona de radioaficionados, creo - detrás del escenario, continuaba la fiesta en una especie de discoteca con música hasta el amanecer, aunque también existía la



posibilidad de acabar la fiesta en la playa junto a una hoguera, o, mejor aún, junto a una *chati*.

La noche del viernes, y por ceveza absoluta decidimos que, a la reunión de capos que se celebraba el sábado para



## Grècia 1999

elegir la sede del encuentro del año 2003, asistirían Bernardo de Madrid y Miquel de Barcelona. La verdad es que no hubo emoción ninguna, sólo se presentaba Italia que naturalmente ganó.



Bien, la emoción consistió en ver si Miquel llegaba a tiempo para coger el autobús: parece ser que sí pero por los pelos. Como tiene que ser. Así pues, coged un boli y la agenda y apuntad: Julio del 2003: 15º encuentro internacional de amigos del 2CV en **Italia** y, antes aún, Julio del 2001: 14º encuentro internacional de amigos del 2CV en **Austria**.



Cabe destacar también que en la noche del sábado se celebró la boda de dos parejas que se habían conocido en encuentros anteriores, con presencia del alcalde de Scotina incluida. Era curioso ver al novio vestido de gala entre tanta peña en chanclas. Yo mismo, que no sabía nada, lo vi media hora antes y pensé: "y éste, ¿de dónde se ha escapado?".

En cuanto al número de participantes creo que fue aproximadamente de 1.700, cifra que todos esperábamos que hubiera sido más alta, sobretodo viendo como el sitio de



acampada estaba preparado para el doble de personas que allí estábamos. De todas formas, lo más importante es que, sea cual sea la cifra, uno de esos números pertenezca a tu 2CV.

Como el camino de vuelta era sólo de 2.000 Km decidimos irnos un día antes para poder hacer la foto en Atenas bajo el Partenón y cascarle así 1.000 Km. más al 2CV que siempre van bien. El problema fue que nos perdimos la última farrá: Miquel o Juantxo nos la contarán. Gastamos un día en Atenas de turistas y otro de camino hacia Igoumenitsa, donde el día 3 por la noche, a las 4 de la mañana llegaba el Ferry que nos debía llevar de nuevo a Venecia. En este caso, todo fue mejor ya que teníamos camarote con literas para dormir. El minicrucero fue: de 5h a 13h, dormir. De 13h a 14h, comer. De 14h a



19h, dormir. De 19h a 20h, cenar. De 20h a 2h, de la mañana, fiesta. De 2h a 9h, Dormir. A las diez de la mañana del día 5 de Agosto salíamos a toda pastilla de Venecia y el día siguiente ya comimos en Catalunya, en la Jonquera.



## Navarcles

Encuentro de 2cvs en Navarcles. Per Josep Fenollar

35 "cabras", entre 2CVs y Dyanes, asistimos invitados por la comisión de ferias de Navarcles, coincidiendo con la fira de muestras multisectorial que se celebra cada año en dicha localidad.

Agradecemos desde aquí especialmente la colaboración y el buen trato por parte de Jordi Finestres de la *comissió organitzadora de la fira*.

A las 10 de la mañana, después de reunirnos en una gasolinera cercana al pueblo, fuimos guiados en todo momento por la policía municipal, que nos iba dando paso por las distintas calles de la vila, haciendo sonar nuestras bocinas mientras la gente se asomaba a los balcones y se giraba por las calles un poco extrañados, sin saber muy bien qué era lo que estaba sucediendo. Después de dar varias vueltas por Navarcles aparcamos los coches en una calle del pueblo y nos fuimos a visitar la fira, que constaba de todo tipo de maquinaria agrícola, mercadillo, animales, etc... Por otro lado recibimos la visita del alcalde y comitiva



que nos agradeció nuestra presencia y nos presentó a las pubillas. Acto seguido, nos fuimos a comer a un restaurante del pueblo por el módico precio de 500 pelas para los socios. Después de comer un poco de tertulia y para casa. Esperamos hacer próximamente salidas de este tipo de un día, para reivindicar que estamos más vivos que nunca y que seguiremos dando guerra. **AL ATAQUERR !!**



## Donosti

Trobada de 2CVs a Donosti. Per JM\*

Dissabte 26 de Juny. 6 de la matinada. He vingut de festa, he fet la bossa, i marxo cap a Viladecans. He quedat allà amb l'Àlex per anar cap a Donosti. Pel camí vaig pensant " Ara, quan vegi l'Àlex li diré 'Agafa tu el 2CV que jo encara no he dormit' ". Arribo a Viladecans i em diu 'Agafa tu el 2CV que jo encara no he dormit': Ja dic jo que *nonembé*. Bé, el cas és que a l'una del migdia ja hi haviem arribat.

Zerain, un poblet en mig del bosc que no coneixien ni al poble del costat. Som uns 40 2cv's aproximadament d'entre els que destaca un amb matrícula de Lleó que, no sé com dir-ho, és un mescla de vaixell, rolls roice, 2CV, capella sixtina, nau espacial... amb una capota de ferro rotatòria que per obrir-la es necessiten dos metres per cada costat per tal de no fer mal a ningú. Ens trobem també a dos 2cvs més de Barcelona, nous fitxatges de l'ACC, i que venien per primer cop a una trobada. Jalem mentre ens expliquen la farrà de la nit anterior - els més radicals - i les visites culturals

del matí - els no tan radicals - i cap a Donostifaltagent!

Arribem al centre de Donostia, donant la nota amb el clàxons com de costum, i aparquem les cabres davant de l'ajuntament. Tot un detall per part de l'organització. Això sí, se'ns dona un 'cartonsito' per posar a sota del cotxe per no embrutar el terra amb l'oli. Poca broma. És dissabte per la tarda i la gent que passeja per Donostia s'atura i al·lucina amb les cabres vingudes de, fins i tot, Alemanya.

Un matrimoni comenta tot mirant el cotxe de Cortázar: "Mira!, éstos són de Vitoria. ¿No habréis venido desde allí?". Com diria el Maki Navaja, " *Uyyylo ke ma disho!* ", els vam explicar que nosaltres veníem des de Barcelona, i la ja coneguda cançoneta de que hem estat a Eslovènia, Holanda, París, que anem a Grècia, bé, ja us la sabeu, no?.

Anem a fer uns *vinitos* pel casc antic de la ciutat i pugem a l'autocar que ens conduirà fins a la 'sociedad gastronómica' on soparem. Després, tots una mica més alegres, a l'autocar i cap al bareto musical on ens convidaran a una copa de cava i es repartiran els premis i obsequis. A partir d'aquest moment no recordo res més....potser és que vam anar a dormir, per cert, a casa de l'Aitor: eskerrik asko!

És diumenge pel matí i mentre uns esmorzen a Rentería convidats per l'amic Pedro, els altres donen un tomb en barca per la Platja de La Conxa. Tornem a concentrar-nos a la plaça de l'ajuntament on ja havia arribat el popular doscavallista Jean Meyer, amb un 2cv que, tal i com ens explica, ha preparat especialment per

anar a Grècia. El vehicle en qüestió porta un parell de regadores pels costats, on hi ha plantades les 4 parres que pugem pel 2cv i formen una espècie de capota de sarments a la baca, d'on penjava ja força raïm i amb molt bon aspecte. Quan faci la verema, segurament a Grècia, podria fer un vi que seria denominació 2CV, provenint d'una vinya de Burdeos, Donosti, Grècia...

Jalem aquest cop sense vi i tornem cap a Barcelona cagant llets, com és costum per part de l'Àlex tot pensant ja en l'expedició que haviem de preparar per arribar a la trobada mundial a Grècia.



10

## Camino de Santiago en 2CV

Porel peregrino Josep.

### EXCLUSIVAS PONT Concessionario oficial Citroën

Ctra.DeBarcelona,130  
Barberà del Vallés  
[www.exclusivaspont.com](http://www.exclusivaspont.com)

25% de descompte en recanvis originals i altres descomptes en reparacions.

La historia de realizar el camino de Santiago, se debió a que Josep Fenollar tenía que desplazarse a Santiago a cubrir gráficamente el concierto de los Rolling Stones. Le comente la historia a Josep María - *bobina man* - y no dudó en apuntarse. Nos reunimos unos días antes en el bar "Pepe" - gracias por la mariscada de Combarro a Chusy Rosa - y nos marcamos el itinerario a seguir. Decidimos empezar el camino desde Logroño, donde fuimos acogidos por la familia Paraíso y ya os podéis imaginar cómo acabamos a las 6 de la

### SERVEIS MECANICS SOLSONES, SL

CTRA.MANRESA, KM. 50

25280 SOLSONA

LLEIDA

Tel.: 973481125

mañana, recorrimos todos los bares y discotecas de la ciudad, - gracias también por buscarnos alojamiento y hacernos sentir como en casa - Al día siguiente con todo el resacón, empezamos nuestra ruta, parando a

sellar el carnet del peregrino por los pueblos oficiales del camino. A lo largo del camino, nos encontramos cientos de peregrinos a pié, en bici, en burro y a caballo, que son realmente las cuatro modalidades con las que realmente tienes derecho a pasar la noche en los albergues preparados especialmente para los peregrinos, que llegan realmente destrozados. Nosotros dos íbamos a caballo, a

### BERGA- AUTOMOCIÓ,S.L.

COMTEOLIVA.21-23

08600 BERGA

BARCELONA

Tel.: 938211847

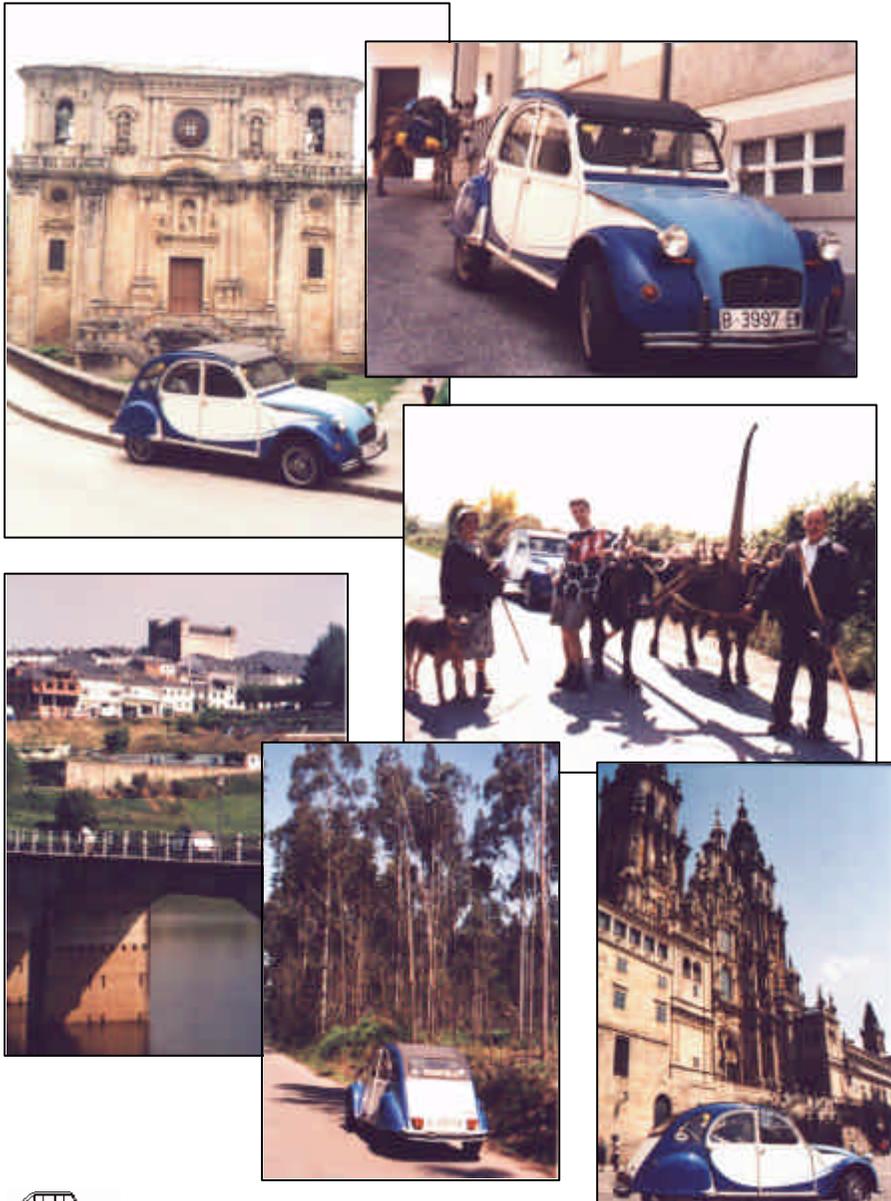
dos caballos. Parajes preciosos y al final objetivo cumplido, la foto bajo la catedral con la cabra y la bendición del botafumeiro dentro de la catedral, que casi le pega en la cabeza al Josep María. Nos quedamos una semana por allí recorriendo la zona entre mariscadas en compañía de Chus y Rosa - Pepe's - En total casi 3500 Km. recorridos entre ida y vuelta. Una gran experiencia para nosotros y para nuestro 2CV que se portó a las mil maravillas - I love you - Lo resumiríamos con el nombre de la última canción del impresionante concierto de dos horas que los Rolling Stones descargaron en el *Monte Do Gozo*; "SATISFACTION".



11

# Camino de Santiago en 2CV

Reportatge fotogràfic



12

# Agenda

## AGENDA

Aquestes són les pròximes sortides que tenim planejades amb els nostres 2CVs.

T'hi apuntes?

♣ **10, 11 i 12 de Setembre:** Passarem la diada a La Rioja. 2ª trobada a Ezcaray. Per a més informació podeu trucar a la família Paraiso: 941-25-63-30

941-34-01-67 (Carrocería Paraiso)

e-mail: [cbravo@eniac.es](mailto:cbravo@eniac.es)

♣ **1, 2 i 3 d'Octubre:** El retorn del 2CVTEAMBARCELONA a Bèlgica. Després d'un any sense córrer l'equip català amb el David SantaCreu al capdavant marxa cap al circuit de Spa Francorchamps a disputar les 24 h de 2CV amb el Dyane 6 de competició.

♣ **23-24 d'Octubre:** Trobada a San Miguel de Bernuy. Club amigues del 2CV de Madrid

♣ **Del 4 al 8 de desembre:** 3ª trobada de 2CVs a Escaló, organitzada de nou pels Caballé i l'Àlex.



♣ **Juliol del 2001:** 14ª international meeting of 2cv friends in Austria



El poble lleidatà de Tiurana va ser desallotjat aquest any per fer-hi l'embassament i actualment està enfonsat sota l'aigua. No vam voler, però, que arribés l'aigua sense acomiadar-nos del Dyane 6 que veiem a la foto i que sempre sabrem on està per si mai ens fa falta alguna peça.

13



## Cartes al director

Com ja sabeu, teniu a la vostra disposició el correu electrònic i l'adreça del club per donar-nos la vostra opinió i suggerir-nos nous temes i noves idees tant per a la web com per a la revista, trobades, etc.... Durant aquests mesos hem rebut molts mails demanant-nos informació sobre el club, sobre com trobar recanvis i sobre la trobada internacional. D'entre tots destaquem un mail rebut, *por el interès*, per part d'un amic asturià i que aquí us exposem així com la resposta que la junta va decidir enviar, sempre de bon rotlló, és clar.

Val a dir que la versió en castellà de la nostra pàgina està enllestida fa mesos, el que falta és trobar el moment per enviar-la i publicar-la al servidor. Esperem trobar-lo abans del 2.000.

**GARATGE ELOY MOLLET S.A.**  
Agent Oficial Citroën  
15% de descompte en els recanvis originals

C/Félix Ferran, 4.  
**Mollet del Vallés**  
Tel. 93.570.6354  
**EXCLUSIVAS PONT**

¿Pàgina destinada a los amantes del 2cv?

Date: Wed, 19 May 1999 12:49:07 +0200

From: itc61

<ordenador10itc@fade.es>

To: Cat2CVClub@geocities.com

Desde luego es acojonante que hagais este página en catalán y en ingles, y a los españoles parlantes (en este caso un asturiano amante del 2cv) que nos den.

Viva la comunicación entre los humanos, muchachos seguid por ese camino!!!!

Estimado Amigo Asturiano,

¡ No sabe Usted como ha levantado mi ánimo su misiva ! Comulgo plenamente con su opinión. ¡ Como me alegra leer las tan castizas imprecaciones que Usted utiliza en su brillante redacción ! ¡ Son tan propias de la noble lengua Española !.

Desde que ingresé en el club (engañado por unos amigos), me he sentido siempre profundamente marginado por mi condición de Español-Parlante.

Han sido continuas las presiones que he recibido para que abandonara la gloriosa lengua Española en favor del triste dialecto Catalán.

Pero yo, frente a la adversidad, he recordado siempre el ejemplo de quienes pese a las dificultades se han mantenido firmes en su Patriotismo, proclamando con voz clara su condición de Españoles en la lengua del sin par Cervantes.

Finalmente, y gracias en parte a su mensaje, la Vocalía de Propaganda ha accedido a hacer pública una versión Española de la página del Club en la tela de araña mundial. En las próximas semanas, Dios mediante, podrá Usted acceder a ella.

Con mi más profundo y sincero afecto,

Don Camilo de Burgos Cascos  
Adjunto a la Vocalía de Relaciones Humanas e Internacionales.  
Club de amigos del 2CV de Cataluña, con Ñ.



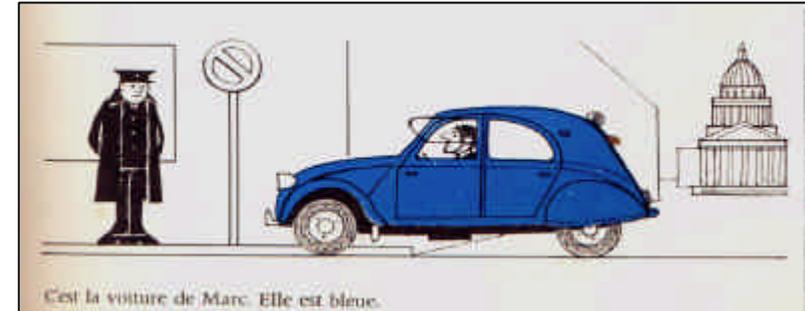
14

## 2CV-Xorrades

### 1er i últim fascicle del curs de francès

Hem tornat de Grècia i ens hem adonat que hauríem de fer un curs accelerat d'angles o de francès, ja que això de parlar amb gestos i monsil-labs, a més de posar cara de no entendre res tot dient 'YES', no ens acaba de fer el pes.

Així doncs, he obert el 'bagul dels records' i he trobat el meu primer llibre de francès 'LA FRANCE EN DIRECT' de s.g.e./hachette de quan fèiem E.G.B, que em sembla que ara ni tan sols es diu així. Això és el que he trobat:



És el cotxe d'en Marc. És blau.



"És un cotxe nou.  
Però no és un nou model"



"La jaqueta d'en Marc  
és dintre del seu cotxe"

## Notes de secretaria

## El pròxim número...

Donat que la junta directiva en pleno, està tots els dijous al bar Pepe – Al poble Nou – Hem decidit, al menys de moment, fer les trobades mensuals els darrers dijous de cada mes, a partir del setembre. Per a més informació truqueu-nos.

**GARATGE ANDREU**  
Concessionari oficial Citroën  
Ctra Barcelona 204-206 Girona (T.972206808)  
**30% de descompte en els recanvis originals**

El 2CV team Barcelona a les 24 hores d'Espa

El 2CV de Joan Miró

Les fotos de Berga

Més 2CV-xorrades...

15



# AVEC ECOPLAN ET LA 2CV LA VIE EST BELLE

partez au volant d'une  
2cv neuve  
avec seulement  
un mois de  
loyer  
d'avance



CITROËN 

\*Location longue durée. Marquer de la date.  
CITROËN - 1998